

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 50 (1932)
Heft: 59

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Freitag, 11 März
1932

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Vendredi, 11 mars
1932

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — L^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N^o 59

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonczelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Étranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Étranger: 65 cts.)

N^o 59

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanz einer Aktien-
gesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Beschränkung der Einfuhr. — Limitation des importations. / Preiskontrolle. —
Service du contrôle des prix. / Deutschland: Ausserordentliche Zollmassnahmen (Ober-
tarif); Einfuhr von Kartoffeln, Gemüsen usw. aus Frankreich. / Postgroverkehr, interna-
tionaler, Ueberweisungskurse. — Service international des virements postaux, cours
de réduction.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Durch Beschluss der IV. Kammer des Obergerichts des Kantons Zürich vom 9. Juli 1931 wurde der Aufruf des vermissten Kaufschuldbriefs für Fr. 1500, ursprünglich Fr. 4100, datiert den 9. Juni 1902, lastend auf der Liegenschaft des Heinrich Knecht, a. Strassenwärter, in Unterlunnern-Obfelden (Grundprotokoll Obfelden Bd. 11, Seite 367), und auf Heinrich Knecht als Schuldner, zugunsten des Inhabers, ehemals Leo Diebold, Schustermeister, in Obfelden, bewilligt.

Der allfällige Inhaber, oder wer sonst über diesen Schuldbrief Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert 1 Jahr von der ersten Publikation dieses Aufrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt an bei der Bezirksgerichtskanzlei Affoltern zu melden, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde. (W 101)

Affoltern a. A., den 18. Juli 1931.

Im Namen des Bezirksgerichts:
Der Gerichtsschreiber: Dr. H. Studer.

Es werden vermisst:

- 5 % Inhaberohligation Nr. 9980 der Gewerhekasse Baden per Fr. 1000, datiert 7. August 1920, fest bis 7. Februar 1935 mit Semestercoupons per 1. Februar 1932 bis 1. August 1937.
- 5 % Inhaberohligation Nr. 9981 der Gewerhekasse Baden per Fr. 1000, datiert 7. August 1920, fest bis 19. Februar 1935 mit Semestercoupons per 1. Februar 1932 bis 1. August 1937.

Der allfällige Inhaber dieser Titel wird hiermit aufgefordert, dieselben binnen 3 Jahren, d. h. bis 27. Februar 1935, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, ansonst sie als kraftlos erklärt würden. (W 81*)

Baden, den 24. Februar 1932.

Bezirksgericht.

Première insertion.

Nous, président du Tribunal de première instance, sommons le détenteur inconnu des titres suivants de la Caisse hypothécaire de Genève:

- N^o 154840, lettre de gage de fr. 3000;
- N^o 154150, lettre de gage de fr. 1000;
- N^o 154839, lettre de gage de fr. 10,000;
- N^o 148635, lettre de gage de fr. 10,000;
- N^o 168185, lettre de gage de fr. 2000;
- N^o 175817, lettre de gage de fr. 5000;
- N^o 35041, certificat de dépôt, fr. 15,000;
- N^o 33834, certificat de dépôt, fr. 9000,

et de leurs coupons, ainsi que de tous titres ou coupons qui ont pu être créés en renouvellement à leurs échéances;

de les produire et de les déposer en notre greffe, dans le délai de trois ans à dater de la première publication de la présente sommation.

Faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. P. 12. (W 102*)

Tribunal de première instance de Genève:

Aug. Bernoud.

Par prononcé du 15 mars 1930, le président du Tribunal civil du district de Lausanne, sur requête de la Banque Cantonale de et à Bâle, a ordonné l'ouverture de la procédure en annulation de deux certificats de dépôt de la Banque Cantonale Vaudoise, au porteur, de fr. 1000 chacun, nos 2025 et 2026, série 3 J, 4 1/2 %, à l'échéance du 1^{er} mars 1930, coupons nos 4 à 9 attachés.

En conséquence le détenteur inconnu de ces titres est sommé de les produire au greffe de céans dans un délai échéant le 21 mars 1933, faute de quoi leur annulation sera ordonnée. (W 125*)

Donné à Lausanne, le 15 mars 1930.

Le président: (signé) Ceresole.

Le greffier: (signé) Chausson, subst.

Le Juge d'instruction pour l'arrondissement de Sion somme le détenteur inconnu des obligations du Canton du Valais, emprunt à 5 % de 1918, numéros 5703 à 5705 inclusivement, et 5707 à 5712 inclusivement, de fr. 500 chacune, ayant appartenu à Mme. Veuve Crescentia Zurwerra, à Ried-Brig, de produire ces titres au Greffe du Tribunal de Sion, dans le délai de trois ans, dès la première publication du présent avis dans la

Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

La présente sommation ne concerne pas les coupons afférants à ces titres, étant donné que les feuilles de coupons sont en la possession de la prénommée Mme. Zurwerra. (W 91*)

Sion, le 2 mars 1932.

Le Juge d'instruction:
A. Sidler.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Fleisch- und Wurstwaren. — 1932. 7. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Bell A. G. (Bell S. A.), in Basel, eingetragen im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt seit 11. Juli 1907 (S. H. A. B. Nr. 190 vom 30. Juli 1907, Seite 1358), hat gemäss Beschluss des Verwaltungsrats vom 27. Mai 1931 in Winterthur 1 unter derselben Firma eine weitere Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten datieren vom 4. Juli 1907 und sind unterm 27. Februar 1918 letztmals geändert worden. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb eines Handels- und Fabrikationsgeschäftes für Fleisch- und Wurstwaren und andern Nahrungsmitteln. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen verwandter Art beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 3,600,000, eingeteilt in 7200 Namenaktien von je Fr. 500. Die Publikationsorgane der Gesellschaft werden vom Verwaltungsrat bestimmt. Zurzeit sind als solche die «Basler Nachrichten» und das «Schweizerische Handelsamtsblatt» bezeichnet. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, der Verwaltungsrat von 5—10 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen und bestimmt die Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift für die Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Ernst Dreyfus, Kaufmann, von und in Basel, Präsident; Samuel Bell, Kaufmann, von und in Basel, Vizepräsident; Rudolf Bell, Kaufmann, von und in Basel; Eduard Bell, Kaufmann, von Basel, in Riehen, und Dr. Bernhard Jaeggi, Kaufmann, von Mümliswil (Solothurn), in Freidorf (Basel-Land), weitere Mitglieder. Die ersteren vier sind zugleich Delegierte und führen Einzelunterschrift. Kollektiv zu zweien zeichnen als Direktoren Adolf Ketterer und Georges Picard, beide von und in Basel, sowie als Prokuratörer Arnold Roth, Ernst Strub-Müller, Hans Gysin-Mohler, alle von und in Basel, und Sophie Degen-Arnaud, von Oberwil, in Bottmingen (Basel-Land). Geschäftslokal: Pflanzschulstrasse 34.

Kauf, Verkauf u. Verwertung von Erfindungen, Patenten u. s. w. — 7. März. Unter der Firma Globo-Patent-Compagnie Zürich hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbeschränkte Dauer am 20. Februar 1932 eine Genossenschaft gebildet, zwecks Kauf, Verkauf und Verwertung von Erfindungen, Patenten und andern gewerblichen Schutzrechten, Finanzierung und Propagierung derselben. Es können natürliche und juristische Personen, sowie Behörden innerhalb der Staaten, die zur Internationalen Patentunion gehören, auf schriftliche Anmeldung hin durch Beschluss des Vorstandes als Mitglieder der Genossenschaft aufgenommen werden. Jedes Mitglied hat einen Jahresbeitrag von Fr. 25 zum Voraus zu leisten. Juristische Personen und Behörden haben überdies eine Aufnahmegebühr von Fr. 30 zu entrichten. Die Mitgliedschaft dauert ein Jahr fest und je ein Jahr weiter, wenn nicht sechs Monate vorher schriftliche Kündigung erfolgt. Die Mitgliedschaft erlischt ferner infolge Ausschlusses, durch Konkurs über das Mitglied und bei juristischen Personen durch deren Auflösung. Ausgetretene und ausgeschlossene Genossenschafter verlieren jeden Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen. Im Todesfall kann die Mitgliedschaft auf die Erben bzw. den Rechtsnachfolger übertragen werden. Die Genossenschaft gibt auf den Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 100 und zu Fr. 1000 aus. Deren Zeichnung ist fakultativ und deren Verzinsung gemäss Beschluss der Generalversammlung, höchstens zu 25 % p. a. Die Uebertragung von Anteilscheinen unterliegt der Zustimmung des Vorstandes. Die Anteilscheine sind fünf Jahre fest; sie können alsdann je sechs Monate vorher auf den 31. Dezember mittelst eingeschriebenen Briefes an den Präsidenten der Genossenschaft zur Rückzahlung gekündigt werden. Als Geschäftsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Ueber die Verwendung des Reingewinnes beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand von 1—9 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führen der Präsident, Vizepräsident und die Delegierten je zu zweien Kollektivunterschrift. Als Vorstandmitglieder mit Kollektivunterschrift sind zurzeit gewählt: Albert W. Ludi, Kaufmann, von Lenk (Bern), in Bern, Präsident, und Albert Bühler, Kaufmann, von Schaffhausen, in Zürich, Vizepräsident und Delegierter. Geschäftslokal: Seidengasse 10, Zürich 1.

7. März. Unter dem Namen Krankenkasse der Arbeiter und Arbeiterinnen von Winterthur und Umgebung besteht, mit Sitz in Winterthur, ein Verein. Dessen heute gültigen Statuten datieren vom 13. Dezember 1931. Zweck des Vereins ist, seine Mitglieder im Erkrankungsfall nach Massgabe der Statuten und dem Grundsatz der Gegenseitigkeit zu unterstützen. Das Tätigkeitsgebiet erstreckt sich auf den Bezirk Winterthur. Genussberechtigtes Mitglied kann jede im Tätigkeitsgebiet der Kasse sich aufhaltende

Person werden: a) wenn sie über 16 Jahre, aber nicht mehr als 50 Jahre alt, gesund und ohne solche Gebrechen ist, die sie an der Berufsausbildung hindern könnten; b) wenn sie überdies nicht schon bei mehr als einer andern Kasse versichert ist; c) wenn sie nicht für den Krankheitsfall so gestellt ist, dass ihr aus der Versicherung bei der Kasse ein Gewinn erwachsen würde; d) wenn sie nicht einen unsittlichen und ausschweifenden Lebenswandel führt und nicht einem der Gesundheit schädlichen Laster ergeben ist. Der Eintritt erfolgt auf schriftliche Anmeldung hin durch Aufnahmebeschluss des Vorstandes. Die Eintrittsgebühr beträgt: vom 16. bis zum zurückgelegten 30. Altersjahr, frei, vom 31. bis 35. Altersjahr Fr. 2; vom 36. bis 40. Altersjahr Fr. 3; vom 41. bis 45. Altersjahr Fr. 5, und vom 46. bis 50. Altersjahr Fr. 10. Die Höhe der Mitgliederbeiträge wird alljährlich von der ordentlichen Generalversammlung auf Antrag des Vorstandes festgesetzt. Der Austritt aus dem Verein ist auf schriftliche Kündigung hin jederzeit möglich. Er erfolgt ferner durch Tod, Wegzug aus dem Tätigkeitsgebiet sowie durch Ausschluss des Mitgliedes. Bezüglich der Freizügigkeit der Mitglieder gelten die besonderen gesetzlichen Bestimmungen. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet lediglich das Vereinsvermögen, jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Ein Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Organe des Vereins sind: die Generalversammlung, der Vorstand und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt den Verein nach aussen und es führen der Präsident und der Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Es sind dies: Johann Schneider, alt Werkmeister, von Winterthur, Präsident, und Richard Flury, Schmiedemeister, von Herbetswil (Solothurn), Aktuar, beide in Winterthur. Geschäftslokal: Allmannstrasse 23, Winterthur.

Metzgerei-Werkzeuge. — 7. März. Inhaber der Firma Anton Hodel, in Zürich 4, ist Anton Hodel, von Wauwil (Luzern), in Zürich 4. Handel mit Metzgerei-Werkzeugen. Hardstrasse 70.

Sägerei, Holzhandlung usw. — 7. März. Die Firma Otto Wagner, in Winterthur 3 (S. H. A. B. Nr. 293 vom 15. Dezember 1930, Seite 2550), Sägerei und Holzhandlung, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Otto Wagner & Cie.», in Winterthur 3, erloschen.

Otto Wagner, von Sternenberg, und Ernst Ritter, von Uster, beide in Winterthur 3, haben unter der Firma Otto Wagner & Cie., in Winterthur 3, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1932 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Otto Wagner und Kommanditär ist Ernst Ritter, welchem Einzelprokura erteilt ist, mit dem Betrage von Fr. 10.000. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Otto Wagner», in Winterthur 3. Sägerei, Holzhandlung, Fabrikation von Rundstäben. Grünalstrasse.

7. März. Betriebs-Krankenkasse der Reishauer-Werkzeuge Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 63 vom 17. März 1930, Seite 570). Jakob Marder ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist damit erloschen. Arnold Schwarz, bisher Beisitzer, ist nunmehr Vizepräsident. Neu wurde als Beisitzer in den Vorstand gewählt: Karl Wörz, von und in Zürich. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet je mit dem Aktuar kollektiv.

Bijouterie usw. — 7. März. Die Firma E. Drigalla, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 115 vom 19. Mai 1917, Seite 806), Bijouterie, Handel in Juwelen, Gold- und Silberwaren, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: Rennweg 30, in Zürich 1. Die Inhaberinnen Elvira Auguste Drigalla geb. Kreutler und der Prokurist Wilhelm Drigalla-Kreutler sind nunmehr Bürger von Zürich.

An- und Verkauf von Bauplätzen. — 7. März. Tercas A.-G., in Meilen (S. H. A. B. Nr. 171 vom 27. Juli 1931, Seite 1641). An- und Verkauf von Bauplätzen usw. Karoline Weber geb. Gaugel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt: August Gaugel, Tiefbauunternehmer, deutscher Staatsangehöriger, in Radolfzell (Baden).

Waren aller Art. — 7. März. Die Firma Albert Brunner, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 244 vom 20. Oktober 1931, Seite 2238), Import, Export und Vertretungen in Waren aller Art, hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach: Zürich 3, Albisriederstrasse 149, woselbst der Inhaber auch wohnt.

Schuhhandlung. — 7. März. Die Firma Adolfo Cervoni, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 294 vom 9. Dezember 1919, Seite 2157), Schuhhandlung, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: Seefeldstrasse 182, in Zürich 8.

7. März. Immobilien-Genossenschaft Escherhof, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 243 vom 17. Oktober 1930, Seite 2117). Dr. Ing. Robert Zoelly ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. März. «Helvetia» Schweiz. Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 3 vom 7. Januar 1931, Seite 23). Die Unterschrift von Eugen Meier ist erloschen.

7. März. Garage Mühlebach A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 133 vom 12. Juni 1931, Seite 1282). Die Prokura von Walter Nyffeler ist erloschen. Dagegen erteilt der Verwaltungsrat Einzelprokura an: Max Neuenchwander, von Langnau (Bern), in Zürich.

Messerschmied-, Nickel- und Silberwaren. — 7. März. Der Inhaber der Firma Emil Baer, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 164 vom 2. Juli 1921, Seite 1347), Messerschmied-, Nickel- und Silberwaren usw., ist nunmehr Bürger von Zürich.

7. März. Gips-Union A. G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 96 vom 28. April 1931, Seite 917). Die Prokura von Wilhelm Amiet ist erloschen.

7. März. Die Baugenossenschaft Grünenberg, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 209 vom 7. September 1927, Seite 1605), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: Florastrasse 21, in Zürich 8.

7. März. Orientconstruct American Oriental Construction Syndicate, Wilmington, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich (Hauptsitz in Wilmington, Staat Delaware) (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1932, Seite 376). Max Winternitz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen.

Abfallprodukte usw. — 7. März. Die Firma Möslinger, Wilhelm & Co., in Altstetten (S. H. A. B. Nr. 279 vom 28. November 1930, Seite 2430), Sortierung und Handel in sämtlichen Abfallprodukten, hauptsächlich in neuen und alten Hadern, Papierabfällen, Knochen, Altselzen und Altmatalen, Gummi, Fäden usw., ist infolge Beendigung der Liquidation erloschen. Unbeschränkt haftende Gesellschafter: Johannes Möslinger-Seiler, Walter Wilhelm; Kommanditäre: Ernst Willi und Ida Willi geb. Wild.

Metzgerei. — 7. März. Die Firma Wilhelm Rysler-Fehrlin, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 293 vom 14. Dezember 1923, Seite 2338), Metzgerei, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Liegenschaftsverwertung usw. — 8. März. Unter der Firma Genossenschaft Solvag hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbeschränkte Dauer am 23. Januar 1932 eine Genossenschaft gebildet, welche sich mit der Organisation für Liegenschaftsverwertung, Verwaltungen, Holzvermittlung und Vertretungen befasst. Als Mitglieder der Genossenschaft kann

vom Vorstand auf schriftliche Anmoldung hin jede handlungsfähige physische und jede juristische Person aufgenommen werden. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 500. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme die Statuten zu unterzeichnen und mindestens zwei Anteilscheine zu Fr. 500 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Die Zahl der Anteilscheine, welche der einzelne Genossenschafter erwerben kann, ist nicht beschränkt. Die Anteilscheine sind für fünf Jahre fest und alsdann sechs Monate vorher je auf Ende eines Kalenderjahres zur Rückzahlung kündbar. Eine Uebertragung von Anteilscheinen an Nichtgenossenschafter, und damit die Aufnahme des Erwerbers als Mitglied der Genossenschaft, unterliegt der Genehmigung des Vorstandes. Mit der gültigen Uebertragung aller Anteilscheine erlischt die Mitgliedschaft des Betroffenen; im übrigen kann der Austritt auf sechsmonatliche schriftliche Kündigung hin, je auf Ende eines Geschäftsjahres erfolgen. Die Mitgliedschaft erlischt ferner infolge Ausschlusses. Ausgetretene und Ausgeschlossene verlieren jeden Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen; die Rückzahlung ihrer Anteilscheine erfolgt gemäss Beschluss der Generalversammlung, im Maximum zum Nennbetrage. Als Rechnungsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Aus dem nach Abzug aller Unkosten, und unter Berücksichtigung von Reservestellungen, verbleibenden Reingewinn, werden die Anteilscheine gemäss Beschluss der Generalversammlung verzinst; über die Verwendung eines allfällig verbleibenden Restbetrages beschliesst ebenfalls die Generalversammlung; sie setzt auch die Entschädigung an die Organe der Genossenschaft fest. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; der Geschäftsführer führt Einzelunterschrift; bei einem Bestande von drei Mitgliedern führen die 2 übrigen Mitglieder des Vorstandes Kollektivunterschrift. Einziger Vorstand (Geschäftsführer) ist zurzeit: Hermann Renfer, Kaufmann, von Lengnau (Bern), in Zürich. Geschäftslokal: Kinkelstrasse 18, Zürich 6.

Webschützenfabrik. — 8. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Gebr. Honegger, in Hinwil (S. H. A. B. Nr. 204 vom 9. August 1920, Seite 1530), mechanische Webschützenfabrik, erteilt Einzelprokura an Otto Maurer, von Wetzikon, in Kempten, in Wetzikon.

8. März. Kollektivgesellschaft unter der Firma A. Gablinger, Söhne, Strick- und Wirkwarenfabrik, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 17 vom 22. Januar 1930, Seite 144). Die Kollektivgesellschaft Oscar Gablinger und Naftali Gablinger sind nunmehr Bürger von Zürich.

8. März. Die Firma Privat-Holding A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 73 vom 30. März 1931, Seite 681), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Bleicherweg 5, Zürich 1.

8. März. Die Firma Alwin Wirth, Maison Marlice, Chemiserie & Lingerie, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 63 vom 17. März 1930, Seite 570), Chemiserie und Lingerie, ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Louise Wirth, Maison Marlice», in Zürich 1.

Inhaberin der Firma Louise Wirth, Maison Marlice, in Zürich 1, ist Lisa Wirth, von Zürich und Eglisau, in Zürich 2. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Alwin Wirth, Maison Marlice, Chemiserie & Lingerie», in Zürich 1. Chemiserie, Lingerie und Couture. Rennweg Nr. 15 (Entresol).

8. März. Die Immobilien-Verwaltungs-A.-G. (Ivag) in Liq., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 304 vom 31. Dezember 1931, Seite 2825), hat die Liquidation per 29. Dezember 1931 beendet; diese Firma wird daher gelöscht.

Fabrikation von Papiersäcken usw. — 8. März. Genossenschaft Sabina, in Zürich, Fabrikation von Papiersäcken usw. (S. H. A. B. Nr. 182 vom 8. August 1931, Seite 1739). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. November 1931 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft deren Auflösung beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Diese Firma wird daher gelöscht.

Eisschrankfabrikation. — 8. März. Eintragung von Amtes wegen, verfügt durch den Registerführer gemäss Art. 26, Abs. 2 der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma Walter Neukumm, in Urdorf, ist Walter Neukumm, von Zürich, in Urdorf. Eisschrankfabrikation. Bei der Station.

8. März. Rasoir de Sécurité Gillette Société Anonyme (Gillette Safety Razor Limited), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 257 vom 4. November 1931, Seite 2343). In ihrer Generalversammlung vom 18. Februar 1932 haben die Aktionäre neue Statuten festgelegt. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Änderungen: Die Firma der Gesellschaft lautet nun: Rasierapparate-Handels A.-G. (Compagnie de commerce des Rasoirs S. A.). Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Rasierapparaten aller Art, Klingen und Zubehör in der Schweiz und sodann die Tätigkeit aller mit diesem Zweck direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Generalversammlung kann daneben noch weitere Publikationsorgane bestimmen. Der aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen, dessen Mitglieder führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Besteht der Verwaltungsrat aus nur einer Person, so führt diese Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. William Charles Beicel gehört dem Verwaltungsrat nicht mehr an; dessen Unterschrift wird gelöscht. Erloschen ist ferner die Prokura von Felix Zahler. Das Verwaltungsratsmitglied Hermann Gustave Baeckert ist zugleich als Geschäftsführer ernannt. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Dr. Adolf H. R. Wach, Jurist, von Wilderswil (Bern), in Zürich. Die drei Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift unter sich je zu zweien.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Bäckerei. — 1932. 7. März. Die Firma Ernst Puffer, Bäckerei, in Ostermüden (Gemeinde Bolligen) (S. H. A. B. Nr. 64 vom 19. März 1925, Seite 457), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Gips- und Malergeschäft. — 7. März. Kollektivgesellschaft unter der Firma Rimella & Rossi, in Bern, Gips- und Malergeschäft (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1932, Seite 115). Der Gesellschafter Antonio Adomo Angelo Rossi, von Ornavasso (Italien), Gips- und Malermeister, in Bern, hat mit seiner Frau Marie Hortense geb. Boéchat, durch Ehevertrag vom 8. Januar 1932 Gütertrennung vereinbart.

7. März. Genossenschaft Pensionskasse, Pensionskasse für das Personal der Zentralverwaltung der Schweiz. Mobilien-Versicherungs-Gesellschaft, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 267 vom 16. Dezember 1931, Seite 2439). Ernst Läderach scheidet als Vorstandsmitglied aus. Seine Unterschriftsberechtigung

ist erloschen. An seine Stelle wurde zum Vorstandsmitglied Otto Marti, Inspektor, von Mülchi, in Bern, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit Präsident oder Vizepräsident.

Kristall, Porzellan usw. — 8. März. Wwe. Christeners Erben, Kristall-, Porzellan- und Haushaltungsartikel, in Bern (S. H. A. B. Nr. 293 vom 30. November 1921, Seite 2319). Die Einzelprokura des Hermann Christener ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Hedwig Christener und Werner Christener, beide von Bowil und Zäziwil, in Bern.

8. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Teigwarenfabriken Aktiengesellschaft Wenger & Hug und Tagl (Fabriques de pâtes alimentaires Société Anonyme Wenger & Hug et Tagl) (Fabriche di paste alimentari Società Anonima Wenger & Hug e Tagl)**, mit Sitz in Gümligen, Gemeinde Muri, und Zweigniederlassung in Kriens (S. H. A. B. Nr. 96 vom 25. April 1928, Seite 820), hat in der ordentlichen Generalversammlung vom 4. März 1932 § 1 und § 20 der Statuten abgeändert. Die Firma heisst jetzt **Teigwarenfabriken Aktiengesellschaft Wenger & Hug (Fabriques de pâtes alimentaires Société Anonyme Wenger & Hug) (Fabriche di paste alimentari Società Anonima Wenger & Hug)**. Als Publikationsorgan dient inskünftig nur noch das Schweizerische Handelsamtblatt. Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates Ferdinand Steiner ist gestorben und seine Nachschrift erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist jetzt Hermann Schüpbach, bisher Mitglied. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Joseph Steiner, Industrieller, von und in Malers. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates. Der bisherigen Kollektivprokuristin Emma Huwyler wird Einzelprokura erteilt. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

8. März. **Allumettes frables patentées (Patented Pullmatch Corporation Ltd.)**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 21 vom 27. Januar 1932, Seite 222). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Fritz Deppeler ausgeschieden.

Elektrische Unternehmungen. — 8. März. Inhaber der Firma **Henri Leschot**, in Bern, ist Henri Georges Leschot, von La Ferrière, in Bern. Elektrische Unternehmungen. Bundesgasse 45.

Bureau Büren a. A.

Schmiede usw. — 5. März. Inhaber der Einzelfirma **Gottfried Dürig**, mit Sitz in Oberwil b. B., ist Gottfried Dürig, von Jegenstorf, in Oberwil bei Büren. Schmiede und Handel mit landwirtschaftlichen Gerätschaften.

Bureau de Courtelary

26 février. Aimé Jung et Arthur Cugnet ont cessé de faire partie du comité de l'Association des propriétaires de Forêts du Vallon de St-Imier, Société coopérative, dont le siège est à Courtelary (F. o. s. du c. du 6 avril 1926, n° 78, page 609). Les pouvoirs qui leur ont été conférés sont éteints et radiés. Le comité est actuellement composé comme suit: Gottfried Winkelmann, inspecteur forestier, de Siselen, à Courtelary, président, nouveau; Marcel Bernel, instituteur, de et à Sonceboz, secrétaire-caissier, nouveau; Léopold Bessire, négociant, de et à Péry, nouveau; Auguste Favre, fabricant d'horlogerie, de et à Cormoret, déjà inscrit; Ernest Courvoisier, cultivateur, de et à Sonviller, nouveau; membres. La société est engagée par la signature du président ou du vice-président, signant collectivement avec le secrétaire.

Boulangerie. — 7 mars. La raison **Léon Baumann**, boulangerie-pâtisserie, à Villeret (F. o. s. du c. du 11 septembre 1929, n° 212, page 1851), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Serrurerie. — 7 mars. La raison **J. Bögli**, serrurerie, à St-Imier (F. o. s. du c. du 14 juin 1912, n° 149, page 1073), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Serrurerie. — 7 mars. Le chef de la maison **Jacques Boegli**, à St-Imier, est Jacques Boegli, originaire de Seeberg, à St-Imier. Serrurerie, appareillage. Passage de la Reine Berthe.

Bureau de Delémont

Librairie, papeterie, etc. — 8 mars. La raison **Maria Koenig**, librairie, papeterie, instruments de musique, cigares et tabacs, à Delémont (F. o. s. du c. du 28 janvier 1931, n° 29, page 222), est radiée ensuite de renonciation du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «**Alfred Koenig**», à Delémont.

Le chef de la maison **Alfred Koenig**, à Delémont, est Alfred Koenig, de La Scheulte, à Delémont. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «**Maria Koenig**», à Delémont, qui est radiée. Librairie, papeterie, instruments de musique, cigares et tabacs.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

8 mars. **Crédit mutuel d'Epauvillers-Epiquez**, à Epauvillers (F. o. s. du c. du 22 juin 1925, n° 141, page 1082). L'assemblée générale du 8 février 1931 a nommé vice-président du comité de direction en remplacement de Gustave Piquerez, qui a quitté la localité, Albert Maître, originaire d'Epiquez, cultivateur, au dit lieu. Il signe conjointement avec le président ou le secrétaire. La signature de Gustave Piquerez est radiée.

Bureau Thun

Wirtschaft. — 7. März. Die Einzelfirma **Alfred Künzi**, Betrieb der Wirtschaft «**Maulbeerbaum**», in Thun (S. H. A. B. Nr. 253 vom 14. Oktober 1921, Seite 1994), wird infolge Aufgabe des Geschäftes im Handelsregister gestrichen.

7. März. Die Genossenschaft unter der Firma **Schlossermeisterverband Thun und Umgebung**, mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 225 vom 4. September 1912, Seite 1575), wird gestützt auf Verfügung der kant. Aufsichtsbehörde vom 2. März 1932 in Anwendung des Art. 16, Al. 3 rev. Handelsregisterverordnung vom 16. Dezember 1918 von Amtes wegen gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Maroquinerie, etc. — 1932. 8 mars. La maison **René Etienne**, maroquinerie, articles de voyage, rue de Romont 8, à Fribourg (F. o. s. du c. du 21 janvier 1930, n° 16, page 134), est radiée d'office, ensuite de faillite de son chef.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Lebern

Chemisch-technische Produkte. — 1932. 3. März. Inhaber der Firma **Willy Sieber**, in Oberdorf, ist Willy Sieber-Schneeberger, Johanns, von und in Oberdorf. Handel in chemisch-technischen Produkten. Gebäude Nr. 110.

Bureau Olten-Gösgen

Advokatur, Notariat usw. — 5. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Dr. Adrian von Arx & Hans Lätt**, in Olten, Advokatur-, Notariats- und Verwaltungsbureau (S. H. A. B. Nr. 28 vom 25. August 1920, Seite 1631), hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma erloschen.

Advokatur, Notariat usw. — 5. März. Dr. Paul Büttiker, Fürsprech und Notar, von und in Olten, und Hans Lätt, Anwalt, von Mühledorf, in Olten, haben unter der Firma **Dr. Paul Büttiker & Hans Lätt**, in Olten, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1932 begonnen hat. Advokatur-, Notariats- und Verwaltungsbureau. Kirehgasse 7.

Handelsartikel aller Art. — 7. März. Inhaber der Firma **Jakob Küpfer**, in Gretzenbach, ist Jakob Küpfer, von und in Gretzenbach. Vertretungen in Handelsartikeln aller Art.

Miet-, Interesse- und Werk-Organisation usw. — 8. März. Inhaber der Firma **Johann Birrer**, Miweko, in Trimbach, ist Johann Birrer, von Luthern (Luzern), in Trimbach. Miet-, Interesse-, Werk- und Kauf-Organisation. Ziegefeldstrasse.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1932. 1. März. Actiengesellschaft vorm. Apotheker **Richard Brandt** zu Schaffhausen, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 173 vom 28. Juli 1926, Seite 1377). Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 1. Februar 1932 hat die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 100,000 auf Fr. 102,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 10. Die nämliche Generalversammlung hat gleichzeitig die Revision der Statuten beschlossen und folgende Abänderungen der veröffentlichten Tatsachen getroffen: Die Firma der Gesellschaft lautet nunmehr **Aktiengesellschaft vorm. Apotheker Rich. Brandt**. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb der vom verstorbenen Richard Brandt gegründeten und später von Friedrich Merckling betriebenen Fabrikation von pharmazeutischen Produkten, die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen, sowie alle mit diesem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 102,000, eingeteilt in 100 Aktien zu Fr. 1000 und 200 Aktien zu Fr. 10, sämtliche auf den Namen lautend. Soweit für die Bekanntmachungen der Gesellschaft Veröffentlichung vorgeschrieben ist, erfolgt diese im Schaffhauser Tagblatt. Die Generalversammlung kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern; er vertritt die Gesellschaft nach aussen und ist ermächtigt, aus seiner Mitte Delegierte zu bestimmen, welche die Geschäftsführung besorgen. Er kann auch dritte Personen, welche nicht Aktionäre zu sein brauchen, mit der Geschäftsführung betrauen. Der Verwaltungsrat bestimmt ferner, welche Personen für die Gesellschaft zeichnen, sowie die Art der Zeichnung (Einzel- oder Kollektivunterschrift). Aus dem Verwaltungsrat ist Wilhelm Heck infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift als Verwalter ist daher erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Eugen Peyer, Fabrikant, von Schaffhausen, in Uster. An das Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Albert Merckling, Maler, von Schaffhausen, in Montagnola, und Frau Katharina Heck, von und in Schaffhausen, wurde Kollektivunterschrift erteilt in dem Sinne, dass diese beiden Zeichnungsberechtigten kollektiv unter sich, oder jeder von ihnen kollektiv mit dem Verwalter Werner Kulo für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Frau Katharina Heck, Hochstrasse 109, in Schaffhausen.

7. März. Inhaberin der Firma **Erna Högl**, Apothekerin, in Schaffhausen, ist Erna Högl, von Zürich, in Schaffhausen. Apotheke. Vordergasse 5. «zum Klopfer».

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

Impresa costruzioni. — 1932. 8 marzo. La ditta individuale **Franz Vago**, con sede ad Hasli-Wigoltingen (Turgovia), iscritta nel registro di commercio il 20 dicembre 1918 come alla relativa pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio n° 302 del 24 dicembre 1918, ha istituito col 1° marzo corr. una succursale colla stessa denominazione, con sede a Lugano. Non esistono speciali disposizioni per la succursale, la quale è rappresentata direttamente dal titolare della ditta, Franz Vago, da Wigoltingen, in Hasli-Wigoltingen domiciliato. Impresa costruzioni di sopra e sotto-struttura e di strade moderne. Via al Colle 19.

Stoffe e sartoria. — 8 marzo. La società **G. Ossola & C.**, società in nome collettivo con sede in Lugano (F. u. s. di c. n° 70 del 26 marzo 1925, pagina 511), stoffe e sartoria, viene cancellata dal registro di commercio per avvenuto scioglimento e liquidazione sociale.

8 marzo. La società anonima **Parfumerie & Savonnerie Goutte d'Or S. A.**, in Lugano (F. u. s. di c. n° 136 del 16 maggio 1931, pagina 1315), viene cancellata dal registro di commercio a seguito dell'avenuto scioglimento in base alle decisioni 30 gennaio e 12 febbraio 1932 ed essendo stata ultimata la liquidazione mediante la cessione dell'azienda alla ditta «**Hermann Semm**, Parfumerie & Savonnerie Goutte d'Or», con sede in Lugano.

8 marzo. Titolare della ditta **Hermann Semm, Parfumerie & Savonnerie Goutte d'Or**, in Lugano, è Hermann Semm di Carlo, da Neustadt (Baviera), in Breganzona. Fabbricazione e commercio di saponi, profumi ed affini. Sede in Lugano-Besso.

Waadt — Vand — Vaud

Bureau de Lausanne

Accumulateurs, batteries, etc. — 1932. 8 mars. La société en nom collectif **Roman et Gaillard**, à Lausanne, fabrication et commerce d'accumulateurs, batteries, etc. (F. o. s. du c. du 10 février 1932), est dissoute; cette raison sociale est en conséquence radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «**Degraa et Roman**», à Lausanne.

Joseph Degraa, de Belgique, à Lausanne, et Louis-Ernest Roman, d'Allaman, à Lausanne, marié sous le régime de la séparation de biens d'avec sa femme Berthe-Hélène Roman née Corthézy, ont constitué sous la raison sociale **Degraa et Roman**, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 20 février 1932. Elle a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «**Roman et Gaillard**» radiée. La société ne sera engagée que par la signature collective des deux associés. Fabrication et commerce d'accumulateurs, batteries de démarrages «**Marque Degraa**» et

pour toutes autres applications, réparations. Ateliers et bureaux: Avenue d'Echallens 158.

Cires à parquets, etc. — 8 mars. Dans sa séance du 18 février 1932, le conseil d'administration de la société anonyme **Cira**, ayant son siège à Renens (F. o. s. du c. du 8 février 1932), a désigné en qualité de fondateurs de pouvoirs: Henri Compondu, de Giez, commerçant, à Renens, et Pierre Péclard, de Pailly, technicien, à Yverdon, et leur a conféré la signature sociale individuelle.

8 mars. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 29 février 1932 les actionnaires de la société anonyme **Société Immobilière « Les Verneys »**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 février 1930), ont modifié les statuts de cette société. Les modifications intéressant les tiers portent sur les points suivants: Le capital social de fr. 12,800, divisé en 80 actions de fr. 160 a été réduit à fr. 6800 par la réduction du nominal de chaque action de fr. 160 à fr. 85, ensuite du remboursement de fr. 75 sur chaque action. Le capital de fr. 6800 est divisé en 80 actions de fr. 85 chacune, au porteur, entièrement libérées.

Société immobilière. — 8 mars. Dans son assemblée générale extraordinaire du 5 mars 1932, la **Société anonyme des Avenues de France et de Beaulieu**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 15 janvier 1932), a désigné en qualité d'administrateur Charles Durieu, de Vevey, architecte, à Lausanne, en remplacement de Louis Bianchi, dont la signature est radiée. L'administrateur a la signature sociale individuelle. Bureau de la société à Lausanne, Place Chauderon 27, chez Charles Durieu.

Bureau de Moudon

5 mars. La **Société du battoir à grains de Lovatens (nouvelle)**, société coopérative, dont le siège est à Lovatens (F. o. s. du c. des 4 août 1911, page 1322, et 4 mars 1927, page 388), a, dans son assemblée générale du 21 mai 1931 adopté de nouveaux statuts. La raison est changée en celle de **Société du battoir à grain de Lovatens**. Le but de la société est d'assurer le battage du grain dans la contrée, notamment par l'exploitation d'une installation à cet usage. Peuvent faire partie de la société les producteurs de grain et les propriétaires de terrain dans la contrée de Lovatens. Les demandes d'admission sont adressées par écrit au comité qui les présente à l'assemblée générale. Les sociétaires admis signent personnellement les statuts. Ils sont tenus de souscrire au moins une part sociale de fr. 200, par trois poses, ou fraction de ce chiffre, cultivées en céréales. Les membres doivent livrer entièrement leurs récoltes au battoir de la société, à l'exception des graines battues au fléau. Le comité et l'assemblée générale peuvent toutefois accorder des exceptions. Les membres paient une cotisation annuelle fixée par l'assemblée générale. La qualité de sociétaire se perd: a) par démission; b) par exclusion prononcée par le comité ou l'assemblée générale; c) lorsque le sociétaire ne possède plus les qualités requises pour faire partie de la société; d) par la mort. Les sociétaires sortants n'ont aucun droit à la fortune de la société. Par contre, ils restent responsables pendant deux ans des engagements contractés par la société au moment de leur sortie. Les droits et obligations d'un sociétaire décédé passent à ses héritiers sans autre formalité. Si les héritiers forment une hoirie celle-ci désignera celui d'entre eux qui la représentera auprès de la société. L'assemblée générale statue sur la répartition du bénéfice de l'exercice, lequel sera affecté aux amortissements, à la constitution de réserves ou à de nouveaux placements. Les parts sociales ne porteront pas un intérêt supérieur à 4%. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par l'avoir social et subsidiairement par les sociétaires qui sont solidairement et indéfiniment responsables, à proportion du nombre des parts sociales qu'ils possèdent. Les organes de la société sont: a) l'assemblée générale; b) le comité; c) les vérificateurs des comptes. Le comité se compose de 5 membres, soit du président, du vice-président, du secrétaire, du caissier et d'un membre adjoint, nommés pour trois ans par l'assemblée générale et rééligibles. Des membres du comité peuvent être pris en dehors de la société. La signature du président, ou du vice-président, du secrétaire ou du caissier, engage la société vis-à-vis des tiers. Le président de la société est en même temps celui du comité. Celui-ci s'organise lui-même. Le comité est actuellement composé de: Fernand Pichonnat, président (nouveau); Octave Ogay, vice-président, ci-devant membre (inscrit); Héli Pichonnat, secrétaire (nouveau); Edgar Pichonnat, caissier, ci-devant président; Jules Mojonnier, membre adjoint (inscrit); tous agriculteurs, de Lovatens, y domiciliés. Ont cessé de faire partie du comité: Louis Giroud et Ernest Pichonnat. Les signatures d'Edgar Pichonnat, comme président, et d'Ernest Pichonnat, ancien secrétaire, sont éteintes et radiées.

Bureau de Nyon

Fromages. — 8 mars. La raison sociale **Robert Iseli**, à Coppet (F. o. s. du c. du 14 octobre 1931, page 2196), fromages, gros et détail, est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Fromages, beurres. — 8 mars. Le chef de la raison **Albert Iseli**, à Coppet, est Albert Iseli, de Lützelflüh (Berne), domicilié à Coppet. Commerce de fromages et beurres, gros et détail.

Bureau de Rolle

Instruments de précision. — 5 mars. La maison **Pierre Roch**, fabrique d'instruments de précision, à Rolle (F. o. s. du c. du 1^{er} juin 1928, n° 126, page 1076), confère la procuration à Germaine-Clotilde fille de Pierre-François Roch, de Thonex (Genève), comptable, domiciliée à Rolle.

7 mars. Dans sa séance du 21 janvier 1932, le conseil d'administration de la société anonyme **Fabrique de Canaux de Cheminées et d'Articles en Ciment, S. A.**, dont le siège est à Rolle (F. o. s. du c. du 13 février 1932, n° 36, page 378), a désigné: en qualité d'administrateur-délégué Samuel Gétaz, industriel, à Vevey, inscrit comme membre de l'administration et lui a conféré la signature individuelle; en qualité de directeur, l'administrateur Pierre Bovon, ingénieur, à La Tour-de-Peilz, et lui a également conféré la signature individuelle. L'un et l'autre des précédents engageront donc valablement la société vis-à-vis des tiers par leur signature individuelle. En conséquence, l'administrateur Francis Portier n'exercera pas son droit à la signature collective. Celle-ci est radiée.

Bureau du Sentier

Complément à l'inscription du 29 février. **Société de laiterie de l'Orient**, société coopérative dont le siège est à l'Orient, Chenit (F. o. s. du c. n° 52 du 8 mars 1931, page 536). Outre le président Constant Capt et Charles Capt, secrétaire, le comité est composé de William Golay, du Chenit, agriculteur, vice-président; Robert Reymond et Henri Guignard, agriculteurs, du Chenit,

membres adjoints, domiciliés à l'Orient, en remplacement de François Massy, Jules Reymond et Frank Dépraz, qui sont radiés. La société est représentée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

7 mars. La **Société immobilière et de Fromagerie de Derrière la Côte**, société coopérative, dont le siège est à Derrière la Côte (Chenit) (F. o. s. du c. n° 111 du 13 mai 1918), fait inscrire que dans son assemblée du 27 février 1932, elle a renouvelé son comité comme suit: Emile Meylan, agriculteur, du Chenit, président; Louis Rochat Capt, agriculteur, du Lieu, vice-président; Louis Vuilloud, agriculteur, de Vuflens-la-Ville, secrétaire; Jean Aubert, agriculteur, du Chenit, caissier; Charles Vionnet, agriculteur, de St-Livres et du Chenit, membre adjoint, tous domiciliés, à Derrière la Côte. Les anciens membres du comité: Jules Vionnet, président, Louis Reymond, secrétaire, Auguste Piguet, Paul Magnenat et John Piguet, sont radiés, les signatures des anciens président et secrétaire sont éteintes. La société est engagée vis-à-vis des tiers par le président et le secrétaire signant collectivement.

Bureau d'Yverdon

Salon de coiffure. — 8 mars. Le chef de la maison **Samuel Dänzer**, à Yverdon, est Samuel Dänzer, originaire des Ponts-de-Martel et Frutigen, domicilié à Yverdon. Salon de coiffure pour dames et messieurs. Rue du Lac 43.

Épicerie, charcuterie. — 8 mars. Le chef de la maison **Albert Fatio**, à Yverdon, est Albert Fatio, originaire d'Orbè, domicilié à Yverdon. Épicerie, charcuterie. Rue du Pré 13.

Charcuterie, épicerie. — 8 mars. Le chef de la maison **Jean Aeschlimann**, à Yverdon, est Jean Aeschlimann, originaire de Langnau, domicilié à Yverdon. Charcuterie, épicerie. Rue des Cygnes 13.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau Brig

1932. 8. März. Aus dem Vorstand des **Darlehenskassenverein Simplon-Dorf**, in Simplon-Dorf (S. H. A. B. Nr. 40 vom 18. Februar 1924, Seite 272), ist infolge Todesfalls ausgeschieden Eduard Henzen, Vizepräsident, und dessen Unterschrift erloschen. An dessen Stelle ist in den Vorstand gewählt und zum Vizepräsidenten bezeichnet worden Joseph Arnold, Handelsmann, von und in Simplon-Dorf.

Garage. — 8 mars. Vu la révocation de la faillite de Charles Alder, à Brigue, par décision du juge instructeur de Brigue du 5 mars 1932, la raison **Charles Alder**, à Brigue, garage, radiée suivant publication dans la F. o. s. du c. n° 28 du 4 février 1932, page 293, est réinscrite d'office.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Fabrique de cadrans. — 1932. 2 mars. **Paul Borle, Successeur de L. Méroz-Hurst et Co.**, fabrique de cadrans ayant son siège à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 13 septembre 1929, n° 214), est radiée ensuite de cession de l'actif à la nouvelle maison « Paul Borle, Successeur de L. Méroz-Hurst et Co. Société anonyme ».

Fabrication de cadrans. — 2 mars. Sous la raison **Paul Borle, successeur de L. Méroz-Hurst & Co société anonyme**, il a été créé le 13 février 1932 une société anonyme ayant son siège à la Chaux-de-Fonds. Les statuts sont datés du 13 février 1932. Elle a pour objet la fabrication de cadrans et de tout ce qui a trait à cette industrie. Elle acquiert de Paul Borle pour le prix de fr. 25,000, suivant inventaire du 13 février 1932, l'actif de son entreprise, Paul Borle liquidant personnellement le passif. Sur le prix de vente de fr. 25,000 Paul Borle reçoit 10 actions de la société et fr. 15,000 en espèces. La durée de la société n'est pas limitée. Le capital de fr. 25,000 est composé de 25 actions de fr. 1000 nominatives. Les publications sont insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est formé de un ou plusieurs administrateurs. Il est actuellement composé de: Paul Borle, de Renan, industriel, à la Chaux-de-Fonds; Emile Etienne, de Tramelan, industriel, à Bienne, et Albert Nydegger, de Guggisberg, employé de commerce, à Bienne, qui engagent la société par leurs signatures apposées collectivement à deux. Emile Etienne est président; Albert Nydegger est secrétaire du conseil d'administration. Bureau: Temple Allemand 47, à la Chaux-de-Fonds.

Bureau du Loele

Boucherie, etc. — 7 mars. Le chef de la maison **Alfred Thomen**, aux Brenets, est Alfred Thomen, originaire de Oberried (Berne), domicilié aux Brenets. Boucherie-charcuterie. Grande Rue n° 71.

Combustibles, etc. — 7 mars. La raison **J.-M. Grange**, combustibles, achat et vente de chiffons et métaux; au Locle (F. o. s. du c. des 23 mars 1905, n° 123, page 489, et 18 avril 1922, n° 89, page 748), est radiée ensuite de remise de commerce.

Combustibles, chiffons, métaux. — 7 mars. Le chef de la maison **Grange fils**, au Locle, est Jean-Marie-Désiré Grange, originaire de St-Amand Roche Savine (France), domicilié au Locle. Combustibles, achat et vente de chiffons et métaux. Rue des Fleurs n° 3.

Bureau de Neuchâtel

Alimentation de régime. — 5 mars. Le chef de la maison **René Jaquet**, Maltina, à Neuchâtel, est René-Samuel Jaquet, de la Sagne (Neuchâtel), domicilié à Neuchâtel. Alimentation de régime. Maujobia n° 13.

Cycles, etc. — 5 mars. Willy Bornand, de Sainte-Croix, et Georges Pajona, de Neuchâtel, tous deux à Neuchâtel, ont constitué à Neuchâtel, sous la raison sociale **Willy Bornand et Pajona**, une société en nom collectif ayant commencé le 2 mars 1927. Achat, vente, réparation, accessoires de cycles et motocycles, installations et fournitures d'électricité. Ecluse n° 12.

Vins. — 7 mars. Le chef de la maison **Albert Lavanchy-Charles**, à la Coudre, est Albert Lavanchy, de Neuchâtel, domicilié à la Coudre (Neuchâtel), Commerce de vins.

Gent — Genève — Ginevra

1932. 5 février. Aux termes d'actes passés devant M^e Bernard de Budé, notaire, à Genève, il a été constitué sous la dénomination de **Immeubles, Commerce et Industrie S. A.**, une société anonyme ayant pour objet tous travaux publics et particuliers, et en général, toutes constructions, toutes opérations immobilières, toutes opérations financières ou de commerce, ainsi que toutes autres opérations pouvant se rattacher au but de la société, le tout

tant en Suisse qu'à l'étranger. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Ses statuts portent la date du 27 janvier 1932. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Tout publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 7 membres. Le conseil d'administration détermine les personnes qui sont autorisées à signer au nom de la société. Le conseil est composé d'un membre, en la personne de Marcel Raisin, avocat, de et à Genève. Dans sa séance du 27 janvier 1932, il a décidé que la société serait valablement engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature individuelle de l'administrateur. Siège social: 30, rue du Rhône.

Boulangerie-pâtisserie. — 7 mars. La raison **Céline Terrier**, à Genève (F. o. s. du c. du 6 novembre 1930, page 2280), est radiée ensuite du décès de la titulaire, survenu le 18 octobre 1931.

La maison est continuée, depuis cette date, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **Henri Terrier**, à Genève, par le fils de la précédente, Henri Terrier, de nationalité française, domicilié à Genève. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie. Angle: 18, rue Philippe-Plantamour et 6, rue de Monthoux.

Coutellerie. — 7 mars. Le chef de la maison **John de Siebenthal**, à Genève, est John de Siebenthal, de Genève, y domicilié, marié sous le régime de la séparation de biens avec Jeanne-Marguerite née Rentsch. Représentation en coutellerie. 6, rue du Château.

7 mars. **SADEC S. A. d'Exploitation de Cinémas**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 2 septembre 1930, page 1808). Adresse actuelle de la société: 20, rue du Marché.

7 mars. La **Société Immobilière du Mervelet N° 53**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 18 mars 1931, page 586), a, dans son assemblée générale extraordinaire en date du 4 mars 1932, accepté la démission d'Auguste Nospikel, de ses fonctions d'administrateur de la société, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et nommé en remplacement, comme seul administrateur, avec signature sociale Georges Monney, entrepreneur, de Pont (Fribourg), à Châtelineau.

7 mars. **Société Immobilière « Villa Hortensia »**, société anonyme ayant son siège aux Arpillières (Chêne-Bougeries) (F. o. s. du c. du 3 mars 1920, page 389). Fernand Muller, professeur de piano, de Payerne (Vaud), à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en rem-

placement de Paul-Charles Muller-Vermeil, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

7 mars. La **Compagnie Genevoise des Colonies Suisses de Sétif**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 3 juin 1931, page 1198), a, dans son assemblée générale du 26 février 1932, dont procès-verbal authentique a été dressé par M^e Philibert Cramer, notaire, à Genève, modifié ses statuts en ce sens qu'elle a réduit, par le remboursement de 215 actions de fr. 500 chacune, son capital social de fr. 220,500 à fr. 113,000. Le capital social est donc actuellement de fr. 113,000, divisé en 226 actions de fr. 500 chacune, au porteur. L'administrateur Edgar Sautter, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints.

7 mars. Aux termes d'un acte reçu par M^e Adrien Jeandin, notaire, à Genève, le 22 février 1932, il a été constitué sous la raison sociale de **Société pour l'Exploitation des Brevets Fort S. A.**, une société anonyme qui a pour objet: 1. l'acquisition et la mise en valeur de tous brevets d'inventions en Suisse et à l'étranger, à l'exception du brevet de Genève; 2. la reprise et l'exploitation des brevets, demandes de brevets et la marque de fabrique Fort, apportés à la société par Marcel-Jean Jay, ingénieur, demeurant à Neuilly sur Seine, tel que le tout est plus amplement désigné dans un acte d'achat reçu par M^e Charles Collet, notaire, à Paris, le 9 décembre 1931, dont une expédition est demeurée annexée à l'acte constitutif de la présente société. Cet apport est fait pour la somme de fr. 520 en paiement de laquelle il est remis à M.-J. Jay 52 actions de fr. 10 chacune de la société, entièrement libérées. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 960, divisé en 96 actions de fr. 10 chacune, nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Vis-à-vis des tiers, la société est valablement engagée par la signature de l'administrateur unique, s'il n'y en a qu'un en fonction, ou par la signature de deux membres du dit conseil signant collectivement, lorsqu'il est composé de plusieurs personnes. Le conseil d'administration est composé d'Hermann Oederlin, président, avocat, de Baden (Argovie), à Genève; Louis Blanchut, secrétaire, clerc d'avocat, de Collonges (Valais), à Genève, et Aristide-Jacques Jousset, ingénieur, de nationalité française, à Boulogne sur Seine. Bureau de la société: Rue du Stand 53 (étude de M^e Oederlin).

Bank für Transportwerthe, Glarus

Schluss-Bilanz per 31. Dezember 1931 (nach den Anträgen des Verwaltungsrates)

| Aktiva | | Schluss-Bilanz per 31. Dezember 1931 | | Passiva | | |
|---|--|--------------------------------------|---|-------------|--------------|--|
| | Fr. | Ct. | | Fr. | Ct. | |
| Konto Erworbene Titel: | | | Vorzugsaktien-Kapital: | | | |
| Titel zum Frankengestehungspreis | 30,085,242 | 45 | 27,700 Vorzugsaktien à Fr. 1000.— | 27,700,000 | — | |
| Titel in Lirewährung | 14,825 | 75 | Stammaktien-Kapital: | | | |
| Diverse Wertpapiere und Genussscheine | 1 | — | 2000 Stammaktien à Fr. 1500.— | 3,000,000 | — | |
| Konto-Korrent Debitoren | 7,452,358 | 55 | Konto-Korrent Kreditoren | 2,877,345 | 73 | |
| | | | Buchmässige, formelle Reserven | 2,532,360 | 32 | |
| | | | Ordentlicher Reservefonds: | | | |
| | | | Saldo | 55,170 | 55 | |
| | | | Einlage pro 1931 | 23,355 | 55 | |
| | | | Dispositionsfonds-Konto: | | | |
| | | | Saldo | 920,440 | 06 | |
| | | | Einlage pro 1931 | 443,755 | 54 | |
| | 37,552,427 | 75 | | 37,552,427 | 75 | |
| Soll | Gewinn- und Verlust-Konto abgeschlossen per 31. Dezember 1931 | | | | Haben | |
| Unkosten-Konto | Fr. 70,586 | Ct. 30 | Ertrag des Zinsenkontos pro 1931 | Fr. 537,697 | Ct. 39 | |
| Einnahmenüberschuss | 467,111 | 09 | (A. G. 80) | 537,697 | 39 | |
| | 537,697 | 39 | | | | |

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Beschränkung der Einfuhr

(Mittteilung der Handelsabteilung vom 10. März 1932.)

I. Wer Waren einführen will, deren Einfuhr zu den Ansätzen des Gebrauchsolltarifs von einer Bewilligung abhängig ist, hat der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements (Eigerplatz 1 in Bern) ein Gesuch auf amtlichem Formular einzurichten. Die Formulare können bei der Sektion für Einfuhr und bei den kantonalen Handelskammern bezogen werden.

II. Für die Ausfertigung der Gesuche und die Verwendung der Bewilligungen gelten (in teilweiser Abänderung der auf der Rückseite des bisher ausgegebenen amtlichen Formulars enthaltenen Vorschriften) folgende Bestimmungen:

1. Ungenau oder unvollständig ausgefüllte Gesuche müssen zurückgewiesen werden. Allen Anfragen ist das Rückporto beizulegen.

Für jede Warengattung, jedes Ursprungsland und jedes Eingangszollamt ist eine besondere Bewilligung einzuholen.

Die Bewilligungen sind nicht übertragbar.

2. Bei der Einreichung des ersten Gesuches hat der Gesuchsteller eine **Aufstellung mit Belegen** (Zollquittungen, Originalfakturen, Frachtbriefe, Postbegleitadressen) über seine Importe der betreffenden Ware im Jahre 1931 (gesondert nach Zolltarifpositionen und Herkunftsländern) einzureichen, soweit die Sektion für Einfuhr nicht ausdrücklich diesen Nachweis für die Einfuhr in einer andern Zeitperiode verlangt. Vorderhand ist insbesondere, für folgende Waren die Einfuhr eines andern Jahres als 1931 zu erbringen:

Für Schuhe die Einfuhr des Jahres 1930, für Konfektionswaren die Einfuhr des Jahres 1927 (soweit die Sektion für Einfuhr nicht etwas anderes bestimmt), für Motorfahräder die Einfuhr der Jahre 1929/31.

Anstatt die vorerwähnten Belege der Sektion für Einfuhr einzusenden, kann sie der Gesuchsteller der zuständigen Handelskammer vorlegen, die in diesem Falle die Richtigkeit der genannten Aufstellung zuhanden der Sektion für Einfuhr zu bescheinigen hat. Für Motorfahräder ist bis auf weiteres eine besondere Regelung getroffen.

Für Waren, wofür angesichts der übermäßigen Einfuhr zu Beginn des Jahres 1932 Bewilligungen nur in beschränktem Maße erteilt werden, wird die Sektion für Einfuhr vom Gesuchsteller überdies die Vorlage der Bescheinigung der zuständigen Handelskammer über die Einfuhr der betreffenden Ware in der Zeit vom 1. Januar 1932 bis zum Inkrafttreten der Einfuhrbeschränkung verlangen.

3. Für die Bewilligung wird eine **Gebühr** nach Gebührentarif des Volkswirtschaftsdepartements erhoben, mindestens Fr. 2.— pro Gesuch. Bei Zustellung der Bewilligung wird die Gebühr in der Regel per Nachnahme erhoben.

4. Die Bewilligung ist bei der **Verzollung** dem Zollamt vorzulegen und auf der Zolldeklaration mit Nummer und Datum zu vermerken.

5. **Teilsendungen.** Die Einfuhr der Ware hat in der Regel unter einem Male zu erfolgen. Wenn ausnahmsweise die Einfuhr in Teilsendungen erfolgt, so bleibt nach der ersten Teilabschreibung die Bewilligung beim Zollamt.

6. **Gültigkeitsdauer.** Die Bewilligungen haben im allgemeinen eine Dauer von 3 Monaten und können nur ausnahmsweise auf ein begründetes Gesuch hin verlängert werden. Für die Verlängerung wird eine Kanzleigebühr von Fr. 2.— bis 5.— erhoben.

7. **Nichtbenützung.** Wird eine Bewilligung vom Importeur nicht verwendet, so ist sie sofort an die Sektion für Einfuhr zurückzusenden. Gesuche um Rückerstattung der Gebühren für nicht benützte Bewilligungen sind spätestens innert 10 Tagen nach Ablauf derselben mit schriftlicher Begründung einzureichen. Wird einem solchen Gesuch entsprochen, so erfolgt die Rückerstattung unter Abzug einer Kanzleigebühr von einem Fünftel des rückzuerstattenden Betrages, im Minimum von Fr. 2.—.

8. **Strafbestimmungen.** Der dritte Abschnitt des Bundesgesetzes vom 1. Oktober 1925 über das Zollwesen (Verletzung von Zollvorschriften) findet Anwendung.

Wer wegen vorsätzlicher Widerhandlung gegen die Vorschriften über die Beschränkung der Einfuhr bestraft worden ist, kann durch die Sektion für Einfuhr, unter Vorbehalt der Beschwerde an das Volkswirtschaftsdepartement, für eine bestimmte Zeit von der Erteilung von Bewilligungen ausgeschlossen werden. Das gleiche gilt für die Firmen, deren Organe, Bevollmächtigte oder Angestellte bestraft worden sind.

III. Für einige Seidenwaren, Bänder und Posamenten ist mit den beteiligten Fachverbänden eine vorläufige Regelung der Erteilung von Bewilligungen für das erste Quartal 1932 vereinbart worden. Die Interessenten erhalten darüber von den Fachverbänden, von den Handelskammern oder von der Sektion für Einfuhr Auskunft.

IV. **Besuchszeiten der Sektion für Einfuhr.** Die Sektion für Einfuhr kann bis auf weiteres Besuche nur **Dienstag und Freitag** von 10 Uhr an empfangen.

Limitation des importations

(Communication de la Division du commerce, du 10 mars 1932.)

I. Quiconque désire importer des marchandises dont l'importation aux taux du tarif d'usage est subordonnée à une autorisation, doit présenter une demande, sur formule officielle, au service des importations près le Département de l'économie publique (Eigerplatz 1, à Berne). Le service des importations et les chambres de commerce cantonales fournissent les formules de demandes.

II. Sont applicables, pour l'établissement des demandes d'importation et l'utilisation des permis, les règles suivantes (ces dispositions apportent certaines modifications aux prescriptions figurant au recto des formulaires employés actuellement):

1. Les formulaires inexactement ou incomplètement remplis seront renvoyés aux intéressés. A toute demande doit être joint un timbre-poste pour la réponse.

On établira une demande d'importation pour chaque catégorie de marchandises, chaque pays d'origine et chaque bureau de douane suisse entrant en ligne de compte.

Les autorisations sont incessibles.

2. Le requérant doit joindre à sa première demande les chiffres de ses importations des marchandises dont il s'agit pendant l'année 1931, en tant que le service des importations n'exige pas expressément la preuve de ses importations durant une autre période; ces chiffres seront accompagnés de pièces justificatives (acquits de douane, factures originales, lettres de voiture, bulletins d'expédition pour colis postaux) et seront établis par position du tarif douanier et par pays de provenance. Jusqu'à nouvel avis, les importations pendant une autre année que l'année 1931 devront être justifiées en particulier pour les marchandises ci-après désignées:

Chaussures: importation en 1930; confections: importation en 1927, en tant que le service des importations n'en décide pas autrement; motocyclettes: importation durant les années 1929 à 1931.

Au lieu d'adresser les pièces ci-dessus mentionnées au service des importations, le requérant pourra les remettre à la chambre de commerce compétente, qui attestera, à l'intention du service des importations, l'exactitude des chiffres indiqués. Jusqu'à nouvel ordre, un règlement spécial sera appliqué pour les motocyclettes.

A l'égard des marchandises pour lesquelles des permis ne sont délivrés que dans une mesure limitée, vu les importations massives effectuées au début de l'année 1932, le service des importations exigera, en outre, du requérant, l'attestation d'une chambre de commerce, au sujet de l'importation des marchandises pendant la période du 1^{er} janvier 1932 jusqu'à l'entrée en vigueur de la limitation des importations.

3. Il est perçu, pour la délivrance d'une autorisation, une taxe dont le montant est fixé dans le tarif des taxes établi par le Département de l'économie publique; cette taxe est de 2 francs au minimum par demande d'importation. En règle générale, la taxe est prise en remboursement lors de l'envoi de l'autorisation.

4. L'autorisation d'importation doit être présentée au bureau de douane lors du dédouanement. On en indiquera le numéro et la date sur la déclaration.

5. Envois partiels. En règle générale, la marchandise doit être importée en une fois. Si, à titre exceptionnel, l'importation s'effectue en plusieurs envois, l'autorisation reste au bureau de douane, après la première décharge partielle.

6. Durée de validité. Les autorisations sont généralement valables pour 3 mois. Elles ne peuvent être prolongées qu'exceptionnellement, sur demande dûment motivée. Il est perçu un émoulement de chancellerie de 2 à 5 francs pour cette prolongation.

7. Inutilisation du permis. Lorsqu'une autorisation n'est pas utilisée par l'importateur, elle doit être renvoyée au service des importations sitôt après son expiration. Les demandes de remboursement des taxes perçues pour une autorisation inutilisée sont à motiver par écrit dans les 10 jours, dès l'expiration du permis. Si la requête est acceptée, la restitution de la taxe est opérée sous déduction d'un émoulement de chancellerie d'un cinquième du montant remboursé, mais de 2 francs au minimum.

8. Dispositions pénales. Le chapitre III de la loi fédérale du 1^{er} octobre 1925 sur les douanes (infractions aux prescriptions douanières) est applicable.

Sous réserve de recours au Département de l'économie publique, le service des importations pourra déclarer déchu, pour une période déterminée, du droit d'obtenir un permis, quiconque a été puni pour avoir contrevenu intentionnellement aux prescriptions relatives à la limitation des importations. Cette sanction pourra aussi être prise contre les maisons dont les organes, les mandataires ou les employés ont été punis.

III. Un arrangement spécial est intervenu, à titre provisoire, avec les associations entrant en ligne de compte, au sujet de la délivrance des permis pour quelques articles en soie, de rubannerie et de passementerie. Les intéressés pourront se procurer les renseignements nécessaires auprès de leurs associations, des chambres de commerce ou du service des importations.

IV. Heures de réception du service des importations. Jusqu'à nouvel avis, le service des importations ne recevra que le mardi et le vendredi dès 10 heures.

59. 11. 8. 32.

Preiskontrolle

Das Eidgen. Volkswirtschaftsdepartement hat für die Kontrolle der Preise jener Waren, für welche Einfuhrbeschränkungen und Einfuhrkontingentierungen beschlossen wurden, eine besondere Stelle eingerichtet. Diese Stelle ist unabhängig von der Preisbildungskommission. Reklamationen über ungerechtfertigte Preiserhöhungen in den durch die besonderen Einfuhrmassnahmen betroffenen Waren sind an diese Preiskontrolle zu richten. Es können nur solche Beschwerden zum Gegenstand der Untersuchung gemacht werden, die genaue Angaben (Bezeichnung der Ware unter Angabe der Qualität, Mitteilung des alten und des neuen Preises dieser Ware) enthalten und mit Namen und Adresse des Beschwerdestellers unterzeichnet sind. Beschwerdestellern ist Vertraulichkeit zugesichert. Reklamationen sollen übermittelt werden an folgende Adresse: Eidgen. Volkswirtschaftsdepartement, Preiskontrolle, Bundesgasse 8, Bern.

59. 11. 8. 32.

Service du contrôle des prix

Le département fédéral de l'économie publique a créé un service particulier, chargé de contrôler les prix des marchandises soumises au contingentement ou à des restrictions d'importation. Ce service est indépendant de la Commission pour l'étude des prix. Les réclamations portant sur les augmentations injustifiées des prix afférant aux marchandises susvisées, doivent être adressées au Service de contrôle des prix. Ne feront l'objet d'une enquête que les plaintes fournissant des données précises (désigna-

tion de la marchandise et de sa qualité, indication de l'ancien et du nouveau prix) et signées du nom du réclamant avec l'indication de son adresse. Une discrétion absolue est assurée aux plaignants. Les réclamations doivent être adressées au Département fédéral de l'économie publique, Service du contrôle des prix, 8, Rue Fédérale, Berne.

59. 11. 8. 32.

Deutschland — Ausserordentliche Zollmassnahmen (Oberlarif)

Das Reichsgesetzblatt Teil I Nr. 14 vom 7. März 1932 enthält eine Verordnung des Reichsministers der Finanzen, des Reichsministers für Ernährung und Landwirtschaft und des Reichswirtschaftsministers vom 29. Februar 1932 über die Einführung eines Obertarifs.

Auf Grund der Verordnung des Reichspräsidenten über ausserordentliche Zollmassnahmen vom 18. Januar 1932 (vergl. Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 17 vom 22. Januar 1932), sowie auf Grund des § 9 des Zolltarifgesetzes vom 25. Dezember 1902 in Verbindung mit Artikel 179 Abs. 2 der Reichsverfassung wird verordnet:

Artikel 1.

§ 1: Für Waren, die aus Ländern stammen, mit denen das Deutsche Reich nicht in einem handelsvertraglichen Verhältnis steht oder die die deutschen Waren ungünstiger behandeln als die Waren eines dritten Landes, treten nach näherer Bestimmung des § 2 bei den in der Anlage aufgeführten Nummern des allgemeinen Zolltarifs an die Stelle der in der Spalte 2 der Anlage genannten Zollsätze und Zollzuschläge, die dabeien in der Spalte 3 genannten erhöhten Zollsätze und Zollzuschläge (Obertarif). Soweit in Spalte 3 Zollzuschläge nicht angegeben, jedoch im allgemeinen Zolltarif enthalten sind, sind diese von dem Grundzoll des Obertarifs zu erheben.

Die Zuweisung der Waren zu den einzelnen Tarifnummern geschieht in der Weise, dass die Waren gemäss den Vorschriften des allgemeinen Zolltarifs in den allgemeinen Zolltarif eingereiht und bei der so gefundenen Tarifstelle die Zollsätze und Zollzuschläge des Obertarifs angewendet werden.

§ 2: Die Länder, auf deren Boden- und Gewerbeerzeugnisse der Obertarif anzuwenden ist, werden durch besondere Verordnung bestimmt.

Gemäss Artikel 2 gilt als Herstellungsland:

- a) bei Bodenerzeugnissen das Land, in dem die Waren geerntet, gefördert oder auf andere Art gewonnen worden sind;
- b) bei Gewerbeerzeugnissen
 - aa) das Land, in dem alle in den Waren enthaltenen Rohstoffe gewonnen und in dem ferner sämtliche Arbeiten vorgenommen worden sind, die zur Herstellung der Waren einschliesslich aller ihrer Teile gedient haben;
 - bb) bei Beteiligung mehrerer Länder an der Herstellung das Land, in dem die Waren — auf inländische oder ausländische Rechnung, im zollbegünstigten oder im freien Verkehr — die letzte wirtschaftlich gerechtfertigte und eine wesentliche Veränderung ihrer Beschaffenheit bewirkende Bearbeitung erfahren haben.

Laut Artikel 3 tritt Artikel 1 dieser Verordnung mit dem Tage ihrer Verkündung, Artikel 2 am 1. April 1932 in Kraft.

Ueber die Anlage (Obertarif) gibt die Handelsabteilung auf Wunsch Auskunft.

Die Ansätze sind das Mehrfache des deutschen allgemeinen Tarifs. Für die Einfuhr aus der Schweiz gelten bis auf weiteres die bisher in Kraft stehenden Zölle.

59. 11. 8. 32.

Deutschland — Einfuhr von Kartoffeln, Gemüse usw. aus Frankreich

Zur Verhütung der Einschleppung des Kartoffelkäfers aus Frankreich wird laut Reichsgesetzblatt Teil I Nr. 13 vom 3. März 1932 durch Verordnung vom 23. Februar auf Grund des § 2 des Vereinszollgesetzes vom 1. Juli 1869 folgendes verordnet:

- § 1 Die Ein- und Durchfuhr von Kartoffeln, Tomaten, Auberginen, Erdbeeren, bezw. zehnten Gewächsen mit und ohne Erdballen, unterirdischen Knollen und Zwiebeln, Rhizomen und anderen unterirdischen Teilen von Gewächsen, ferner von Schalen und anderen Abfällen solcher Erzeugnisse sowie von Säcken und sonstigen Gegenständen, die zur Verpackung oder Verwahrung solcher Erzeugnisse oder Abfälle gedient haben, aus Frankreich ist bis auf weiteres verboten.
- § 2 Die Ein- und Durchfuhr von frischem Gemüse und anderen frischen Küchengewächsen aller Art sowie von oberirdischen frischen Teilen von Gewächsen, mit Ausnahme von Früchten, aus Frankreich ist, soweit ihre Ein- und Durchfuhr nicht nach § 1 verboten ist, in der Zeit vom 15. März bis 14. November jedes Jahres nur gestattet:
 - a) wenn die Erzeugnisse an einem Orte gewachsen sind, der wenigstens 200 km von der Grenze des Ausbreitungsgebiets des Kartoffelkäfers (*Lepidoptera decemlineata*) entfernt ist, und
 - b) wenn jede Sendung von einem in deutscher und der Sprache des Ursprungslandes ausgestellten Ursprungs- und Gesundheitszeugnis eines Sachverständigen des amtlichen Pflanzenschutzdienstes des Ursprungslandes begleitet ist. Das Zeugnis muss nach dem anliegenden Muster ausgestellt sein und insbesondere bescheinigen, dass die in der Sendung enthaltenen Erzeugnisse von dem amtlichen Sachverständigen untersucht und frei vom Kartoffelkäfer befunden worden sind und dass auf französischem Gebiet in einem Umkreis von 200 km um den Ort, an dem sie gewachsen sind, der Kartoffelkäfer bislang nicht festgestellt worden ist.
- § 3 Der Reichsminister für Ernährung und Landwirtschaft kann Ausnahmen von den Vorschriften der §§ 1 und 2 zulassen.
- § 4 Die Verordnung über das Verbot der Einfuhr von Kartoffeln und anderen Pflanzen aus Frankreich vom 7. März 1923 wird aufgehoben.
- § 5 Diese Verordnung tritt 8 Tage nach Verkündung in Kraft.

Muster

Ursprungs- und Gesundheitszeugnis für frische Gemüse und andere frische Küchengewächse aller Art, sowie für oberirdische, frische Teile von Gewächsen

Der unterzeichnete Sachverständige des amtlichen Pflanzenschutzdienstes bescheinigt hiermit, dass die in der anliegenden Sendung enthaltenen frischen Gemüse und anderen frischen Küchengewächse — oberirdische, frische Teile von Gewächsen — in der Gemeinde gewachsen sind, dass sie von ihm am heutigen Tage untersucht und frei vom Kartoffelkäfer (*Lepidoptera decemlineata*) befunden worden sind und dass auf französischem Gebiet in einem Umkreis von 200 km um den Ort, an dem sie gewachsen sind, der Kartoffelkäfer bislang nicht festgestellt worden ist.

.....
 (Ort und Datum) (Name des amtlichen Sachverständigen)
 (Dienstsigel) (Dienststellung des Sachverständigen)

59. 11. 8. 32.

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Ueberweisungskurse vom 11. März an — Cours de réduction à partir du 11 mars
 Belgien Fr. 72.05; Dänemark Fr. 107.60; Freie Stadt Danzig Fr. 101.55; Deutschland Fr. 123.15; Frankreich Fr. 20.33; Italien Fr. 26.90; Japan Fr. 170. —; Jugoslawien Fr. 9.15; Luxemburg Fr. 14.41; Marokko Fr. 20.33; Niederlande Fr. 208.10; Oesterreich Fr. 72.926; Polen Fr. 68.25; Schweden Fr. 107.50; Tschechoslowakei Fr. 15.41; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 19.65.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expediton A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

4% OBLIGATIONS

Gegen bar oder in Konversion rückzahlbarer Obligationen sind wir zur Zeit zu pari Abgeber von

unserer Bank, in Titeln von Fr. 500 oder einem Mehrfachen davon. Die Obligationen werden, je nach Wahl des Bestellers, auf 3, 4 oder 5 Jahre fest, auf den Inhaber oder den Namen lautend, ausgestellt; sie werden am Ende der Laufzeit ohne besondere Kündigung zur Rückzahlung fällig.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

BASEL — ZÜRICH — ST. GALLEN — GENÈVE — LAUSANNE — LA CHAUX-DE-FONDS — NEUCHÂTEAU — SCHAFFHAUSEN — LONDON — BIEL — CHIASSO — HERISAU — LE LOCLE — NYON — AIGLE — BISCHOPFZELL — MORGES — LES PONTS — RORSCHACH

Aktienkapital und Reserven Fr. 214,000,000

(3696 Q) 567

Commune de Lausanne

Emprunt 4 et 4 1/4 % de 1899

Amortissement de 1932

28me tirage d'obligations remboursables à fr. 500 le 1er juin 1932

1re Série 4 % 1899

Table with 10 columns of numbers representing the 1st series of 4% 1899 bonds.

2me Série 4 1/4 % 1900

Table with 10 columns of numbers representing the 2nd series of 4 1/4% 1900 bonds.

3me Série 4 % 1901

Table with 10 columns of numbers representing the 3rd series of 4% 1901 bonds.

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement: Amortissement de 1927: N°s 29019, 29138. Amortissement de 1929: N°s 9431, 29069. Amortissement de 1930: N°s 21, 3993, 6172, 6536, 27071. Amortissement de 1931: N°s 469, 506, 2661, 2988, 3711, 5764, 6527, 6755, 8647, 11654, 12941, 13584, 15003, 15683, 15748, 16862, 17429, 18103 (trappé d'opposition), 18124, 20673, 22268, 24634, 27242, 820

Lausanne, le 25 février 1932.

Direction des Finances.

Birsigtalbahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 23. März 1932, 15 Uhr, auf der Schweizer. Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft in Basel, Malzgasse 32

TRAKTANDEN:

- 1. Abnahme des Berichtes, der Rechnungen vom Jahr 1931 und Erteilung der Décharge an die Verwaltung, sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages. 2. Wahlen in den Verwaltungsrat. 3. Wahl der Kontrollstelle für 1932.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen, oder sich an derselben vertreten lassen wollen, werden eingeladen, die Nummern ihrer Aktien im Bureau der Gesellschaft in Basel, beim Schweiz. Bankverein, bei der Schweiz. Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft oder bei den HH. A. Sarasin & Cie. in Basel bis spätestens 19. März 1932 anzumelden und dagegen Zutrittskarten in Empfang zu nehmen. 658 (3975 Q.)

Jahresbericht und Jahresrechnung pro 1931 nebst Bericht der Herren Rechnungsrevisoren können vom 21. März an bei den obgenannten Stellen bezogen werden.

Basel, den 9. März 1932.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: Dr. E. Kern.

Drahtseilbahngesellschaft Rheineck-Walzenhausen

Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 30. März 1932, 16 Uhr, im Hotel Rheineck in Walzenhausen

TRAKTANDEN:

- 1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1931. 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. 3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten können bis 23. März beim Betriebsbureau in Walzenhausen bezogen werden. (8712 G) 660 i

Walzenhausen, den 9. März 1932.

Der Verwaltungsrat.

Commune de Lausanne

Emprunt 4 % de 1909

Amortissement de 1932

23me tirage d'obligations remboursables à fr. 500 le 31 mai 1932

Table with 10 columns of numbers representing the 23rd drawing of 4% 1909 bonds.

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement: Amortissement de 1930: N°s 2156, 6942. Amortissement de 1931: N°s 247, 2126, 4994, 5065, 6712, 7080, 10009, 10062, 13899, 13903, 19454, 19581, 820

Lausanne, le 29 février 1932.

Direction des Finances.

Publicitas

Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Dienstag, den 22. März 1932, 14.30 Uhr
im Börsenlokal (Galeries du Commerce) in Lausanne

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Genehmigung der Jahresrechnung; Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende.
5. Statutarische Wahlen.

Die Eintrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung können von heute an bis 17. März 1932 inkl., bei der Generaldirektion, 3, Avenue Benjamin Constant, in Lausanne, gegen schriftlichen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden, woselbst auch die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt sind. (708-3 L) 652 i

Lausanne, den 9. März 1932.

Der Verwaltungsrat.

Publicitas

Société Anonyme Suisse de Publicité

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 22 mars 1932, à 14.30 heures, au local de la Bourse (Galeries du Commerce), à Lausanne.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1931.
2. Rapport de MM. les commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur l'approbation des comptes et décharge à donner au conseil d'administration et aux commissaires-vérificateurs.
4. Répartition du bénéfice net et fixation du dividende.
5. Nominations statutaires.

Pour prendre part à l'assemblée générale, tout actionnaire doit avoir justifié de sa qualité d'actionnaire ainsi que du nombre des titres qu'il possède, le 17 mars au plus tard, à la Direction générale, 3, Avenue Benjamin-Constant à Lausanne, où il lui sera délivré une carte d'admission (art. 13 des statuts).

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs seront déposés au Siège social, 3, Avenue Benjamin-Constant, à Lausanne, dès le 11 mars. (708-3 L) 652 i

Lausanne, le 9 mars 1932.

Le conseil d'administration.

Compania Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anónima)

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Conformément aux dispositions de l'article 22 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en Assemblée Générale Ordinaire pour le 14 avril 1932, à 14.30 heures, au Siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651-659, à Buenos Aires.

ORDRE DU JOUR:

1. Examen du rapport et du bilan pour le 20ème exercice; répartition des bénéfices et rapport du Syndic.
2. Election de sept administrateurs titulaires et d'un suppléant.
3. Election du Syndic et de son suppléant.
4. Désignation de deux actionnaires qui, avec le président, le secrétaire et le syndic, approuveront et signeront le procès-verbal de l'Assemblée.

Pour assister à l'Assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôt de Banques au Siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651-659, à Buenos Aires, au moins trois jours avant la date fixée pour l'Assemblée, conformément à l'article 27 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt de Banques pourront être déposés au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'Assemblée, aux domiciles suivants:

en Suisse:

Société de Banque Suisse, à Bâle,
Union de Banques Suisses, à Zurich,
Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich,
Banca Unione di Credito, à Lugano,
et tous leurs Sièges et Succursales en Suisse,
MM. A. Sarasin & Cie., à Bâle;

aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:

MM. A. Iselin & Co., à New York.

Buenos Aires, le 8 mars 1932.

(9863 Q) 634 i

Le conseil d'administration.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne

GESUNDHEIT IST KAPITAL

0/10

Dos wissen diejenigen, welche ihre Arbeitsfähigkeit durch Krankheit eingebüsst haben. Unsere physikalisch-diätetische Kur festigt ihre Gesundheit. Bitte verlangen Sie kostenlos unsere Aufklärungsschriften 39 G

KURANSTALT **Sennrüttli** 900m hoch
DEGERSHEIM
F. Danzelsen-Grauer, Dr. med. v. Segesser.

Wehinger-Riederer Basilea
Servizi accelerati in dogana
Trasporti terrestri e marittimi 70²

Öffentliches Inventar * Rechnungsruf

Verlassenschaften

Erblasser: **Rucht Christian Adolf**, Jakobs sel., von Rapperswil (Moosaffoltern) b. Bern, geb. 19. Juni 1863, Ehemann der Rosette geb. Lugnbühl, Kaufmann, wohnhaft gewesen in Bern, Ryffligässchen 8, verstorben am 25. Februar 1932.

Eingabefrist: Bis und mit 12. April 1932.

- a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche: Beim Regierungsstatthalteramt II Bern.
- b) Für Guthaben des Erblassers: Bei Notar S. Haerdi, Spitalgasse 34 in Bern.

Massaverwalter: C. Hertig, Notar, Spitalgasse 34 in Bern. 647

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. (Art. 590 Z. G. B.)

Bern, den 8. März 1932.

Notariatsbureau Haerdi & Hertig:

C. Hertig, Notar.

Öffentliches Inventar * Rechnungsruf

Zur Feststellung des Vermögens und der Verbindlichkeiten des unter Vormundschaft gestellten Herrn **Samuel Pieren** alliié Klopffenstein, Samuels sel., Handelsmann von und in **Adelboden**, ist durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes von Frutigen auf Grund der Art. 398 Abs. 3 Z. G. B. und 43 E. G. die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Gemäss Art. 582 Z. G. B. und § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1911 betreffend die Errichtung öffentlicher Inventare werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Samuel Pieren aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der hiernach angegebenen Frist beim Regierungsstatthalteramt Frutigen schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungeu fällt die Haftung weg. (Art. 590 Z. G. B.)

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Samuel Pieren die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Eingabefrist bis und mit 16. April 1932:

- a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Frutigen.
- b) Für Schulden bei Notar G. Bühler in Frutigen. Massaverwalter und Vormund: Herr Fritz Hari-Rösti, Landwirt im Gilbach zu Adelboden.

Frutigen, den 9. März 1932. 657

Aus Auftrag: G. Bühler, Notar.

Öffentliches Inventar * Rechnungsruf

Erblasser: Herr Prof. Dr. med. vet. **Moritz Bürgli**, gew. Direktor des Eidg. Veterinärarmtes von und in Bern, wohnhaft gewesen Elfeuauweg 19, verstorben am 3. März 1932.

Eingabefrist bis und mit 14. April 1932:

- a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt II in Bern.
- b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar Otto Müller, i. Pa. F. Müller Söhne, Bubenbergplatz 9 in Bern.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft.

Massaverwalter: Herr Hermann Bürgli, Baumcister in Bern. 645

Der Beauftragte: Otto Müller, Notar.

Basellandschaftliche Hypothekenbank

Dividenden-Zahlung

Die Dividende für das Jahr 1931 kann gegen Abgabe des Coupons Nr. 82 mit

Fr. 25 per Aktie

abzüglich 8 % eidgen. Couponsteuer, an unsern Kassen bezogen werden.

Liestal, den 9. März 1932.

(O. F. 1144 Li) 663 i

Die Direktion.

Handels- und Rechts-Auskünfte

Reenseignements commerciaux et juridiques

Aarau: J. Sandmeier, Adv., Not. u. Ink.
Aldorf: Dr. F. Schmid, Adv.
Chr.: A. Brtesch-Ardiser, T. 7.28. Ink. u. Kreditorensch.
Gen.: Me. L. Willemin, avocat.
Cead 11, Adv. Ink.
— Ch. Cosandier, huissier.
— A. Luthi, agent d'affaires, autor., Gérant du Créditreform, 2, Tour Maitresse.
Olten: Eug. Nagel, Treuh.-hand-Notarlat. Tel. 434.
St. Gallen: M. Baumann, R. B. Zug: A. J. Holz, Rechtsb.
Zürich: Bächtold & Wunderli, Schw. Inf., Schweizerg. 12



70%

Arbeitersparnis- sind in der Praxis der schweizerischen Ruf-Buchhaltung keine Seltenheit.

RUF-
BUCHHALTUNG
AKTIENGESELLSCHAFT
Zürich, Löwenstr. 19
Tel. 57 680

Zu kaufen gesucht

Occasion

1 oder mehrere Kardex, womöglich mit Kartengröße 223 x 126 mm.
Ausserste Offerten sind zu richten unter (chiffre Z 6247 Z an Publicitas, Zürich. 655

Englisch in 30 Stunden

gelläufig sprechen lernt man nach interessanter u. leichtfasslicher Methode durch brieflichen (76 Lz) 2335
Fernunterricht mit Aufgaben-Korrektur. Erfolg garant. 1000 Referenzen. Spezialschule für Englisch „Rapid“ in Luzern Nr. 350. Prospekte gegen Rückporto.

A louer, à Lausanne, à proximité de la gare aux marchandises et des entrepôts de douane

vastes entrepôts

comprenant bureaux et

installation frigorifique (environ 100 m²)

Voie de raccordement de chemin de fer.

S'adr. Case postale 232, Lausanne-Gare. 604